



# Byrom Buzz

Boletín de Byrom

21800 SW 91<sup>st</sup> Street, Tualatin, Oregon 97062 ~ (503) 431-4300 ~ (503) 431-4310 FAX ~ [www.ttsd.k12.or.us/byrom-elementary](http://www.ttsd.k12.or.us/byrom-elementary)

Si su hijo va faltar o llega tarde a la escuela, por favor llame a nuestra **LÍNEA DE ASISTENCIA** al (503) 431-4320

19 de noviembre del 2010

Queridos estudiantes y familias de Byrom,

Se siente bien estar de vuelta en el trabajo. Estuve ausente durante dos semanas para ayudar con una situación familiar, y le agradezco todo el apoyo que se prestó durante mi ausencia. Hay tantas personas a quienes quiero dar las gracias por su ayuda durante este período, incluyendo los siguientes:

- Sr. Pete Miller: El Sr. Miller sirvió como Director, y él hizo un excelente trabajo apoyando a nuestros estudiantes, familias y personal. He oído muchos comentarios positivos sobre su trabajo en nuestra escuela y nuestros estudiantes se dieron cuenta y apreciaron su atención a sus necesidades y preocupaciones. Al despedirse el Sr. Miller el viernes, 5 de noviembre, sus últimas palabras fueron para mí "Sr. Fraisse, tienes una escuela fantástica, con maravillosos estudiantes, maestros dedicados, y padres que apoyan a la escuela. Me encantaría volver en cualquier momento para ayudar en caso de necesidad." Estoy de acuerdo con las observaciones del Sr. Miller, y sigo creyendo que tengo el mejor trabajo en todo el distrito escolar.
- Rob Saxton (Superintendente) y Dan Goldman (Director de Principales de la Primaria): Valoro enormemente el apoyo brindado a mí y a nuestra escuela por el Sr. Saxton y el Sr. Goldman. Estoy especialmente agradecido por su disposición a contratar al Sr. Miller para servir durante mi ausencia. De este modo, tuve la oportunidad de concentrarme en ayudar a mi familia, sabiendo que mi escuela estaba en buenas manos en todo momento.
- Las Secretarías y Consejera de Byrom: Bev Farnsworth es nuestra secretaria principal, y puso un montón de horas extras comunicándose conmigo durante mi ausencia. Linda Dyer y Esmeralda Keymolen, nuestras otras secretarías, también se esforzaron muchísimo para mantener todo en orden y sin problemas. La Sra. Nicoli, nuestra consejera de la escuela, se acercó a brindar todo el apoyo que nuestros estudiantes necesitaron durante mi ausencia.
- Los maestros de Byrom, asistentes, y personal de apoyo: Lo más importante es que el aprendizaje de los estudiantes siguió avanzando en todo momento. Nuestros asistentes mantuvieron el foco de atención en ayudar a los estudiantes a tener éxito. Además, todos los sistemas en nuestro edificio siguieron funcionando a un alto nivel gracias a nuestro servicio de custodia, los servicios de nuestra comida, y nuestros supervisores de almuerzo/recreo.
- Los estudiantes y las familias de Byrom: A lo largo de mi ausencia, he recibido un gran apoyo y estímulo de todos los estudiantes y sus familias. Lo más importante, nuestros estudiantes hicieron lo que les pedí, es decir, ir a la escuela todos los días, trabajar duro, aprender mucho y ayudar al Sr. Miller servir como nuestro principal invitado. Me gustó, pero no sorprendido, al ver a sus hijos seguir avanzando en todos los sentidos. Estoy muy orgulloso de nuestros estudiantes, y quiero que sepan lo mucho que su apoyo – y apoyo de ustedes, significa para mí.

Espero con interés el resto de este año escolar. Ahora, de vuelta a trabajar!

Sinceramente, Sr. Fraisse

**Anunciando!**  
**"La alegría de diciembre!"**

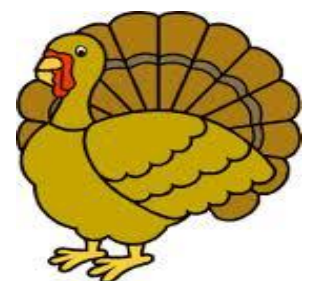
*Presentado por:*  
*El primer grado de Byrom*

**¿Cuándo? Jueves, 2 de diciembre del 2010**  
**¿Dónde? La Cafetería de Byrom**  
**Tiempo? 7:00 p.m.**

Por favor marque su calendario ahora para esta noche tan especial! Los estudiantes llegarán a sus clases a las 6:40 p.m.

\*\* El Coro de Byrom estarán cantando mientras que usted entra y se siente. La noche verdaderamente le traerá alegría! \*\*

Por favor llame a la Sra. McClellan al 503-431-4346 si usted sabe que su estudiante no podrá asistir.



### Mirada al Equipo Verde

El Equipo Verde de Byrom está en movimiento! Este otoño 83 niños de los grados 4 y 5 se unieron al equipo. Fuera del tiempo de clase, los estudiantes participan en una de las cuatro sub-comités:

\* Patrulla de Basura -22 estudiantes voluntarios para recorrer el terreno una vez por semana para ayudar a recoger basura. Gracias a los padres voluntarios, René Bachman y Jenelle Clinton para la supervisión de esta actividad.

\* Eventos Especiales -17 estudiantes ayudarán a aumentar la conciencia de reciclaje y la reutilización. Usted puede recordar su evento de recolección de suministros en el mes de mayo del año pasado. Echa un vistazo a los carteles de colores y el vestíbulo de la escuela en la semana del 15 de noviembre. Kathryn Hawkins y Erin Mueller son nuestros padres voluntarios para este grupo.

\* Reciclaje en los Salones de Clase - 27 estudiantes de nuestro 5to grado se dividen en 6 rutas para vaciar contenedores de reciclaje y poner por orden nuestra área de basurero. La Sra. Wissmiller es nuestro líder de reciclaje.

\* Equipo de Hablar y Escribir - 17 estudiantes visitarán las clases para presentar los elementos que se pueden reciclar en la escuela y hablar de la contaminación. Asimismo, fomentarán la conservación de energía y escribir "El Equipo Verde dice ..." consejos para los anuncios. Kati Neville sirve como padre voluntario para este grupo.

Preguntas acerca del Equipo Verde pueden ser dirigidas a Kati Neville al 503-329-5968 o a Danielle Wissmiller al 503-431-4335.

Equipo Verde Preguntas y Respuestas:

P: Perdí la aplicación/encuesta de interés que se mando a casa del Equipo Verde. ¿Cómo puede mi hijo participar ahora?

R: El Equipo Verde es una actividad extra-curricular, la actividad de servicio voluntario para los estudiantes del grado 4 y 5 en Byrom. Todos los estudiantes que solicitan están invitados a participar. El próximo período comienza en febrero. Este al tanto para la aplicación y encuestas de interés en las mochilas poco después de las vacaciones del invierno.

### La Caring Closet esta en necesidad desesperada de los siguientes:

**cobijas** – queen y twin  
**jeans** – para niños y niñas  
**camisetas** – para niños y niñas

Ellos necesitan tamaños para niños de kinder hasta estudiantes de la escuela secundaria, pero sobre todo pantalones del tamaño 7. También necesitan pasta de dientes (sin blanqueador) y cepillos de dientes.

PONGANSE EN CONTACTO:

**Teléfono:** 503.603.1576 **Fax:** 503.603.1578

**Horarios de oficina:** Miercoles y Jueves 10am-4pm

**Sitio web:** <http://www.foundation4smarkids.org/caring>

**Dirección:** 9000 SW Durham Road, Tigard, OR  
(Estamos en un portátil de THS entre la escuela y la piscina).



The Foundation  
for Tigard Tualatin Schools  
smart kids. smart community.

### MARQUE SU CALENDARIO

25 y 26 de noviembre – **NO HAY CLASES** – Día de Dar Gracias  
2 de diciembre – Programa de los del 1er Grado 8:45am y 7:00pm-Cafeteria  
3 de diciembre – Programa del Coro de Byrom 7:15pm-Illuminación del Árbol en el Tualatin Commons  
13 de diciembre – Programa del Coro de Byrom 7:00 pm-Biblioteca

### Interesados en el esquí o el snowboard?

Únete a la Tigard-Tualatin Snoblasters autobús de esquí para la diversión y la aptitud en las laderas de Mt. Hood Meadows! El día consiste en un viaje de ida y vuelta con un maestro y/o padre y 4 horas de clases con instructores de Mt. Hood Meadows (con una pausa para el almuerzo en el centro). Todos los niveles son bienvenidos. Los maestros y los padres de la comunidad han estado organizando y acompañando en el autobús de esquí desde 1995. Los cuatro domingos llena de diversión se llevaran a cabo este febrero! Regístrate temprano para el menor costo. Para obtener más información o para inscribirse, llame a Lisa Tilney Helm al 503-781-5272 o por correo electrónico a: [ltilney@hotmail.com](mailto:ltilney@hotmail.com).

La Liga Pequeña de la Ciudad de Tualatin de Softbol se complace en anunciar que la inscripción para la temporada del 2011 comenzará el 1 de diciembre. Ofrecemos T-Ball y equipos recreativos para niñas de 4-14, y después de la temporada pueden participar en la competencia de torneos All Star para niñas de 9-14. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en [www.tualatinCITYsoftball.com](http://www.tualatinCITYsoftball.com) o pongase en contacto con el registrador ([playeragent.tcll@gmail.com](mailto:playeragent.tcll@gmail.com)). Somos la organización de jóvenes de mas larga duración deportiva en Tualatin, basado en la comunidad, y ejecutado completamente por voluntarios. Nos esforzamos por ofrecer la mejor experiencia posible para todos los niños, haciendo hincapié en el desarrollo de habilidades a través de un buen entrenamiento, clínicas profesionales, los equipos equilibrados, y tiempo de juego equilibrado. Todos los jugadores en nuestro programa son importantes para nosotros, y nos esforzamos por crear un ambiente positivo para enseñar los valores del trabajo en equipo y juego.

**\*\*SCRIP – ¿Da su oficina tarjetas de regalo para las fiestas? Si es así, ordena a través del programa de SCRIP, es una manera rápida y fácil de conseguir todas sus tarjetas de regalo, mientras apoyar y ganar dinero para Byrom.\*\***

### Recordatorios para el Estacionamiento en Byrom

La ENTRADA para el estacionamiento se encuentra en la Avenida 91 y es de **UNA DIRECCIÓN** con la salida hacia la calle Osage Street.

- Por favor, use el carril derecho si conduce un vehículo y deje su hijo a la escuela.
- Por favor, utilice el carril de la izquierda o "drive-thru" si se va a estacionar.
- Por favor **NO DEJE** a su hijo a la entrada del estacionamiento de la escuela (en la Avenida 91), y luego hacer un U-turn para salir otra vez en la Avenida 91. Esto **no es seguro** y crea la congestión del tráfico.
- Por favor, **NO USE** los carriles para el bus (marcado en rojo) para dejar a su hijo en la mañana. Los carriles de autobús son solamente para los autobuses.

**Gracias por ayudarnos a seguir siendo esto un proceso seguro para todos los estudiantes. Su cooperación es muy apreciada!**